



Interactions Culturelles et Discursives







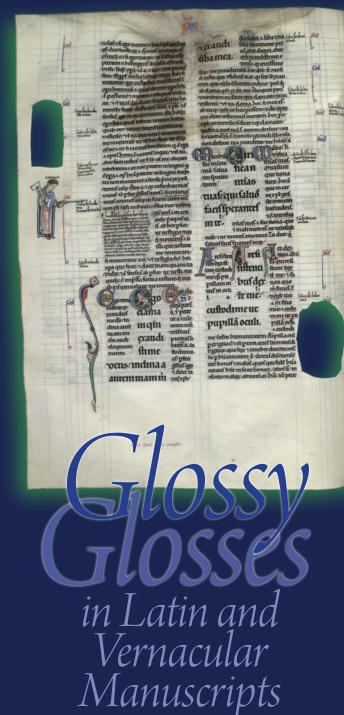




10-12 April 2024

International Workshop Centre d'études supérieures de la Renaissance 59 Rue Néricault Destouches, Tours

Cover: *Psalm gloss of Herbert of Bosham,* Cambridge, Trinity College Library MS B.5.7, f. 43v. Courtesy of the Master and Fellows of Trinity College, Cambridge.



W e d n e s d a y 10 April 2024, *14h* – *17h30*Salle Néricault-Destouches

14h

ARNAUD PERROT (University of Tours / CÉSR): Opening Remarks.

14h15

ANA MARIA GÂNSAC ('Alexandru Ioan Cuza University', Iași): Slavonic-Romanian Alternative Texts of the 16th Century. Their Model and Aim bet-ween Exegesis and Liturgy.

14h45 Break

15h

Markéta Pytlíková, Hana Kreisingerová (Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague): Scripture interprets Scripture? Explanatory notes without a known source in the first Czech translation of Books of Samuel.

15h30

KATEŘINA VOLEKOVÁ (Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague): *Return to the Source: Latin Glosses in Old Czech Bibles*.

16h Break

16h15

ALESSIA CHAPEL, VLADIMIR AGRIGOROAEI (CNRS / CÉSCM–UMR 7302, Poitiers): The erasures of the Old French Psalter (Oxford, Bodleian Library, Douce MS 320) and the likelihood of a previous interlinear gloss.

17h

Discussions

19h30 Dinner at the Bistrot des Halles31 place Gaston Paillhou

T h u r s d a y 11 April 2024, 9h – 11h30 Salle Saint Martin

9h

MICHAEL KUCZYNSKI (Tulane University, New Orleans): Words and Deeds: The Primitive Church in the Wycliffite Bible Glosses.

9h30

ELIZABETH SOLOPOVA (University of Oxford): Reader Annotations in the Manuscripts of the Wycliffite Bible.

10h Break

10h15

Ondřej Fúsik (Charles University / National Library of the Czech Republic, Prague): Latin Glosses in Oxford, Bodleian Library, MS. Laud Misc. 509.

10h45

VLADIMIR AGRIGOROAEI (CNRS / CÉSCM—UMR 7302, Poitiers): What kind of "book covered in writings in the French language comprising the text and the gloss of the Psalter (as well as many books of both Testaments)" did the Waldensians present to the pope during the Third Council of the Lateran in March 1179?

11h15

ILEANA SASU (University of Tours / ICD): Here endeth the Lesson. Concluding remarks and discussion.

Free time for the rest of the afternoon

F r i d a y 12 April 2024, 9h – 17h30 Salle Saint Martin

9h Transcribathon II

ÉLISA MARCADET (University of Tours / LLL), ILEANA SASU (University of Tours / ICD): Nam et si ambulavero in medio umbrae mortis: non timebo mala, quoniam tu mecum es. Manuscript transcription.

11h Break

11h30 Transcribathon II (continuation)

13h Lunch break

14h Manuscript Workshop

15h30 Break

16h Manuscript Workshop (continuation)

